

31999D0035

1999 1 15

EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS

L 9/23

KOMISIJOS SPRENDIMAS**1998 m. gruodžio 9 d.****dėl Tarybos direktyvos 95/57/EB dėl statistinės informacijos turizmo srityje rinkimo įgyvendinimo tvarkos***(pranešta dokumentu Nr. C(1998) 3950)***(tekstas svarbus EEE)***(1999/35/EB)*

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

2 straipsnis

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. lapkričio 23 d. Tarybos direktyvą 95/57/EB dėl statistinės informacijos turizmo srityje rinkimo ⁽¹⁾, ypač į jos 3, 7 ir 10 straipsnius,

Taikant Direktyvos 95/57/EB 7 straipsnį išsamios duomenų perdavimo tvarkos taisyklės yra išdėstytos II priede.

kadangi norint palengvinti suderintų statistinių duomenų rinkimą būtina apibrėžti duomenų rinkimo charakteristiką;

3 straipsnis

kadangi norint palengvinti duomenų rinkimą būtina nustatyti reikalaujamų duomenų perdavimo tvarką;

Taikant Direktyvos 95/57/EB 10 straipsnį valstybėms narėms taikomos nukrypti leidžiančios nuostatos yra išdėstytos III priede.

kadangi pereinamoju laikotarpiu derėtų taikyti valstybėms narėms būtinas nukrypti leidžiančias nuostatas, kad jos galėtų suderinti savo nacionalinės statistikos sistemas su Direktyvos 95/57/EB reikalavimais;

4 straipsnis

kadangi šiuo sprendimu nustatytos priemonės atitinka Sprendimu 89/382/EEB, Euratomas, įsteigto Statistikos programų komiteto nuomonę,

Šis sprendimas yra skirtas valstybėms narėms.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

Priimta Briuselyje, 1998 m. gruodžio 9 d.

*1 straipsnis**Komisijos vardu*

Taikant Direktyvos 95/57/EB 3 straipsnį duomenų rinkimo charakteristikoms taikytini apibrėžimai ir suskirstymo pagal geografines teritorijas pakeitimai yra pateikiami I priede.

Yves-Thibault de SILGUY

Komisijos narys⁽¹⁾ OL L 291, 1995 12 6, p. 32.

I PRIEDAS

Informacijos rinkimo charakteristikoms taikytini apibrėžimai

1. APGYVENDINIMO STATISTIKA

1.1. TURISTŲ APGYVENDINIMO ĮMONIŲ IR GYVENAMŲJŲ PATALPŲ APIBRĖŽIMAI

Turistų apgyvendinimas

Apibrėžimas:

Bet kurios patalpos, kuriose nuolat arba kartais teikiama nakvynė turistams.

Turistų apgyvendinimo tipai:

i) Kolektyvinio turistų apgyvendinimo įmonės

Viešbučiai

— Panašios įmonės

Kitos kolektyvinio apgyvendinimo įmonės

— Poilsio namai

— Turistų stovyklavietės

— Prieplaukos

— Kitos, niekur kitur nepriskirtos, kolektyvinio apgyvendinimo įmonės

Specializuotos įmonės

— Sveikatingumo įmonės

— Darbo ir poilsio stovyklos

— Viešojo transporto priemonės

— Konferencijų centrai

ii) Privatus turistų apgyvendinimas

Nuomojamos apgyvendinimo patalpos

— Nuomojami kambariai individualiuose gyvenamuosiuose namuose

— Iš privačių asmenų ar profesionalių agentūrų nuomojamos gyvenamosios patalpos

Kitas privatus apgyvendinimas

— Antroji gyvenamoji vieta

— Giminių ar draugų nemokamai teikiamos apgyvendinimo patalpos

— Kitas, niekur kitur nepriskirtas, privatus apgyvendinimas

Kartu su šiame priede pateiktais apgyvendinimo įmonių apibrėžimais daromos nuorodos į NACE 1 red. (ekonominės veiklos rūšių klasifikatorius) ir CPA (produktų klasifikatorius pagal veiklos rūši) grupes. CPA atitinka NACE, bet yra išsamesnis. Turizmo srityje taikomi apibrėžimai beveik visiškai atitinka NACE klasifikaciją, išskyrus nedidelį nesutapimą, susijusį su grupe „Viešbučiai ir panašios įmonės“. Iš tikrųjų pagal NACE ir CPA aiškinamąsias pastabas tam tikros panašios įmonės, o būtent „svečių namai, ūkininkų sodybos, laikina buveinė ir panašios paslaugos, kurias teikia nuomojamų kambarių su baldais namai, pensionai“ priskiriamos grupei „Aprūpinimas kita, niekur kitur nepriskirta, laikina buveinė“ (NACE 55.23). Vis dėlto dauguma viešbučių ir panašių įmonių priskiriama NACE 55.11 ir 55.12, kadangi aiškinamosios pastabos akivaizdžiai rodo, kad šios vienetų grupės apima „viešbučius, motelius ir užieigos namus bei panašias laikinas buveines“.

1.1.1. Kolektyvinio turistų apgyvendinimo įmonės

Apibrėžimas:

Apgyvendinimo įmonė, teikianti keliautojui nakvynę kambaryje arba kitoje atskiroje patalpoje, bet jos teikiamų vietų skaičius turi būti didesnis negu nustatytas minimalus vietų skaičius asmenų grupėms, didesnėms negu viena atskira šeima, ir visoms vietoms toje įmonėje turi būti taikomas bendras komercinio pobūdžio valdymas, net jeigu ji ir nesiekia pelno.

Viešbučiai ir panašios įmonės

Apibrėžimas:

Viešbučiams ir panašioms įmonėms yra būdinga tai, kad jie dalijami į kambarius, kurių skaičius yra didesnis negu nustatytas minimalus kambarių skaičius, taip pat jiems būdinga tai, kad jie turi bendrą valdymą, teikia tam tikras paslaugas, įskaitant kambarių aptarnavimą, kasdienį lovų klojimą ir sanitarinių patalpų valymą, kad jie yra grupuojami į tam tikras klases ir kategorijas pagal teikiamas patalpas bei paslaugas ir kad jie nepriskiriami specializuotoms įmonėms.

Viešbučiai

Apibrėžimas:

Apima viešbučius, apartamentinius viešbučius, motelius, pakelės užkeigos namus, paplūdimio viešbučius, gyvenamuosius klubus ir panašias įmones, teikiančias viešbučio tipo paslaugas, įvairesnes negu lovų klojimas ir kambario bei sanitarinių patalpų valymas.

(Atitinka NACE grupę 55.1 „Viešbučiai“, kuriai priskiriami viešbučiai, moteliai, užkeigos namai ir viešbučiai su konferencijų patalpomis. Pagal NACE ši grupė toliau skirstoma taip: 55.11 „Viešbučiai ir moteliai su restoranu“ ir 55.12 „Viešbučiai ir moteliai be restorano“. Juos atitinka CPA grupės 55.11.10 ir 55.12.10).

Panašios įmonės

Apibrėžimas:

Apima nuomojamų kambarių su baldais namus ir pensionus, turistų namus ir panašias apgyvendinimo patalpas, dalijamas į kambarius ir teikiančias ribotas viešbučio tipo paslaugas, įskaitant kasdienį lovų klojimą ir kambario bei sanitarinių patalpų valymą. Į šią grupę taip pat įtraukiami svečių namai, nakvynės ir pusryčių paslaugas teikiančios įmonės ir apgyvendinimo paslaugas teikiančios ūkininkų sodybos.

(Įtraukiamos į NACE grupę 55.23 „Aprūpinimas kita, niekur kitur nepriskirta, laikina buveinė“, kuri apima visas kitas įmones, išskyrus viešbučius, stovyklavietes ir jaunimo nakvynės namus. 55.2 išvardija svečių namus ir ūkininkų sodybas atskirai. Įtraukiamos į CPA grupę 55.23.13 „Trumpalaikė apstatytų apgyvendinimo patalpų nuoma“, į kurią įeina ir privataus trumpalaikio apgyvendinimo patalpų nuoma.

Kitos kolektyvinio apgyvendinimo įmonės ir specializuotos įmonės

Apibrėžimas:

Bet kuri turistams skirta įmonė, gali būti ir pelno nesiekianti, turinti bendrąvaldymą, teikianti minimalias bendras paslaugas (neįskaitant kasdienio lovos klojimo) ir nebūtinai padalinta į kambarius, bet galbūt į gyvenamųjų patalpų vienetus, stovyklavietes ar bendrabučius, ir dažnai be apgyvendinimo besiverčianti kokia nors kita veikla, pavyzdžiui, sveikatos priežiūra, socialiniu darbu ar transportu.

Poilsio namai

Apibrėžimas:

Apima bendrai valdomus grupinius statinius, pvz., grupes namų ar vienaaukščių namelių, tvarkomų kaip gyvenamosios patalpos ir teikiančių ribotas viešbučio tipo paslaugas (išskyrus kasdienį lovų klojimą ir valymą).

(Įtraukiami į NACE grupę 55.23 „Aprūpinimas kita, niekur kitur nepriskirta, laikina buveinė“, kuri apima visas kitas įmones, išskyrus viešbučius, stovyklavietes ir jaunimo nakvynės namus. Apima pagrindinę CPA grupės 55.23.12 „Poilsio centrų ir poilsio namų paslaugas“ dalį).

Atostogų kaimeliai, teikiantys viešbučio tipo paslaugas, pagal šiuos apibrėžimus turėtų būti priskirti viešbučiams, net jeigu jie paprastai ir nėra dalijami į kambarius. Į šią grupę turėtų patekti tiksliai įmonės, kurios neteikia viešbučio tipo paslaugų.

Turistų stovyklavietės

Apibrėžimas:

Susideda iš grupinių įrenginių atitvertose vietose palapinėms, automobiliniams nameliams, priekaboms ir mobiliems nameliams. Visi jie turi bendrą valdymą ir teikia kai kurias turistines paslaugas (parduotuvė, informacija, rekreacija).

(Atitinka NACE grupę 55.22 „Stovyklavietės, įskaitant aikšteles automobiliniams nameliams“. Atitinka CPA grupę 55.22.10).

Stovyklavietės nuomoja aikšteles palapinėms, automobiliniams nameliams, mobiliems nameliams ir teikia panašų prieglobstį lankytojams su nakvyne, kurie nori pasilikti „laikinoje“ aikštelėje vienai nakčiai, kelioms dienoms ar savaitei (savaitėms), taip pat žmonėms, kurie pageidauja išsinuomoti „nuolatinę“ aikštelę sezonui arba metams. Nuolatinės aikštelės, išnuomos ilgalaikės nuomos pagrindais (ilgiau negu metams), gali būti laikomos privačiu apgyvendinimu.

Priplaukos

Apibrėžimas:

Apima priplaukas, kuriose laivų savininkai gali išsinuomoti laivo stovėjimo vietą ant vandens arba vietą sausumoje sezonui ar metams, ir uostus praplaukiantiems laivams, kuriuose jūreiviai moka už stovėjimo vietą per naktį. Šie du priplaukų tipai gali būti jungiami. Turi būti bent kai kuri įranga higienos poreikiams tenkinti. Priplaukas gali valdyti vandens sporto klubai, verslo įmonės ar viešojo administracija.

(Įtrauktos į NACE grupę 63.22 „Kita papildomoji vandens transporto veikla“ arba galbūt į 55.23 „Aprūpinimas kita, niekur kitur nepriskirta, laikina buveine“ arba į 92.62 „Kita sportinė veikla“. Įtrauktos į CPA grupę 63.22.11 „Uostų ir vandens kelių eksploatavimo paslaugos“ (išskyrus krovinių tvarkymą) arba galbūt į 55.23.15 „Kitos, niekur kitur nepriskirtos, trumpalaikio apgyvendinimo paslaugos“ arba 55.23.14 „Miegamųjų vagonų paslaugos ir nakvynės paslaugos kitose transporto priemonėse“ arba į 92.62.13 „Kitos, niekur kitur nepriskirtos, su sporto renginiais susijusios paslaugos“).

Kitos, niekur kitur nepriskirtos, kolektyvinio apgyvendinimo įmonės

Apibrėžimas:

Apima jaunimo nakvynės namus, turistų bendrabučius, grupinio apgyvendinimo patalpas, poilsio namus pagyvenusiems, poilsines darbuotojams ir darbininkų viešbučius, studentų bendrabučius ir mokyklų bendrabučius bei kitas panašias patalpas, turinčias bendrą valdymą, tenkinančias tam tikram socialines reikmes ir dažnai subsidijuojamas.

(Įtraukiamos į NACE grupę 55.21 „Jaunimo nakvynės namai ir kalnų turistinės stovyklos“ bei dalį grupės 55.23 „Aprūpinimas kita, niekur kitur nepriskirta, laikina buveine“, kuriai priskiriamos visos kitos įmonės, išskyrus viešbučius, stovyklavietes ir jaunimo nakvynės namus. Įtraukiamos į CPA grupę 55.21.10 „Jaunimo nakvynės namai ir kalnų turistinių stovyklų paslaugos“ bei dalį grupės 55.23.15 „Kitos, niekur kitur nepriskirtos, trumpalaikio apgyvendinimo paslaugos“).

Sveikatingumo įmonės

Apibrėžimas:

Apima apgyvendinimo paslaugas teikiančias sveikatos stiprinimo ir sveikatos priežiūros įmones, pvz.: mineralinių vandenų kurortus, terminių vandenų kurortus, sanatorijas, kalnų sanatorijas, reabilitacijos įstaigas, sveikatingumo ūkius ir kitas panašias įmones.

(Įtraukiamos į NACE grupę 55.23 „Aprūpinimas kita, niekur kitur nepriskirta, laikina buveine“ (kuri apima visas kitas įmones, išskyrus viešbučius, stovyklavietes ir jaunimo nakvynės namus) ir galbūt į 85.14 „Kita su žmonių sveikata susijusi veikla“. Įtraukiamos į CPA grupę 55.23.15 „Kitos, niekur kitur nepriskirtos, trumpalaikio apgyvendinimo paslaugos“ arba galbūt į 85.14.15 „Sveikatingumo įmonių teikiamos apgyvendinimo ir kitos paslaugos, išskyrus ligoninių teikiamas paslaugas“).

Sveikatingumo įmonės, teikiančios viešbučio tipo paslaugas, turėtų pagal jų apibrėžimą būti priskiriamos viešbučiams. Į šią grupę turėtų būti įtraukiamos tik įstaigos, kurios neteikia viešbučio tipo paslaugų.

Darbo ir poilsio stovyklos

Apibrėžimas:

Apima stovyklas, teikiančias apgyvendinimo paslaugas tiems, kurie užsiima įvairia poilsio veikla, pvz.: žemės ūkio, archeologinių ir ekologinių darbų stovyklas, poilsio stovyklas, skautų stovyklas, kalnų turistines stovyklas, trobeles ir kitas panašias įstaigas.

(Įtraukiamos į NACE grupę 55.23 „Aprūpinimas kita, niekur kitur nepriskirta, laikina buveine“, kuri apima visas kitas įmones, išskyrus viešbučius, stovyklavietes ir jaunimo nakvynės namus. Apima CPA grupę 55.23.11 „Vaikų poilsio stovyklų paslaugos“ ir dalį grupės 55.23.12 „Poilsio centrų ir poilsio namų paslaugos“).

Ši grupė taip pat turėtų apimti vaikų stovyklas, buriavimo ir jojimo mokyklų bei kitų sporto centrų apgyvendinimo patalpas.

Viešojo transporto priemonės

Apibrėžimas:

Susideda iš apgyvendinimo patalpų su miegamosiomis vietomis, susijusių su bendro naudojimo viešuoju transportu ir neatskiriamų nuo jo išlaidų atžvilgiu; tai daugiausia traukiniai, keleiviniai ir pramoginiai laivai.

(Įtraukiamos į NACE grupę 55.23 „Aprūpinimas kita, niekur kitur nepriskirta, laikina buveine“, kuri apima visas kitas įmones, išskyrus viešbučius, stovyklavietes ir jaunimo nakvynės namus. Beveik atitinka CPA grupę 55.23.14 „Miegamųjų vagonų paslaugos ir nakvynės paslaugos kitose transporto priemonėse“).

Viešojo transporto priemonės yra visiškai atskira apgyvendinimo įmonių grupė, nes ji nėra tiesiogiai susijusi su tam tikra vietoje (viešbutis laive, kuris neišplaukdamas stovi vienoje vietoje, yra priskiriamas viešbučiams). Asmenys, praleidžiantys naktį (naktis) kruizinuose laivuose, yra vienadieniai lankytojai priimančioje šalyje, bet išvykstantys turistai kilmės šalies atžvilgiu.

Konferencijų centrai

Apibrėžimas:

Apima įmones, siūlančias apgyvendinimo paslaugas ir turinčias specializuotą įrangą suvažiuojamoms, konferencijoms, kursams, profesiniam mokymui, meditacijai ir religijai arba jaunimo kolegijoms. Nakvynės patalpomis paprastai gali naudotis įmonėje arba įmonės organizuojamos specializuotos veiklos dalyviai.

(Įtraukiami į NACE grupę 55.23 „Aprūpinimas kita, niekur kitur nepriskirta, laikina buveine“, kuri apima visas kitas įmones, išskyrus viešbučius, stovyklavietes ir jaunimo nakvynės namus. Įtraukiami į CPA grupę 55.23.15 „Kitos, niekur kitur nepriskirtos, trumpalaikio apgyvendinimo paslaugos“).

Konferencijų centrai, teikiantys viešbučio tipo paslaugas, turėtų pagal jų apibrėžimą (ir NACE) būti priskiriami viešbučiams. Į šią grupę turėtų būti įtrauktos tik tos įmonės, kurios neteikia viešbučio tipo paslaugų. Nuosekliųjų studijų studentai neturėtų būti laikomi konferencijų centrų svečiais.

Įvairus apgyvendinimo derinių vienoje įmonėje traktavimas

Praktikoje dažnai vienoje įmonėje randame daugiau kaip vieną apgyvendinimo tipą. Galimi šio klausimo sprendimo būdai:

- i) dalyti įmonę į dvi arba daugiau įmonių. Tai geriausias sprendimas, jeigu ta įmonė gali (ir nori) tai daryti;
- ii) nepaisyti kito apgyvendinimo tipo, jeigu jo pajėgumas yra mažesnis negu šalyje nustatytas minimalus dydis;
- iii) klasifikuoti pagal pagrindinį tipą. Pagrindinis tipas gali būti nustatomas pagal pajėgumą (dažniausiai) arba pajėgumo panaudojimą (arba kitus kriterijus).

1.1.2. Privatus turistų apgyvendinimas

Apibrėžimas:

Likusieji turistų apgyvendinimo tipai, kurie neatitinka „įmonės“ apibrėžimo. Privatus turistų apgyvendinimas už mokesť ar be mokesčio teikia ribotą vietų skaičių. Kiekvienas apgyvendinimo vienetas (kambarys, gyvenamosios patalpos) yra savarankiškas ir turistai juo naudojami paprastai savaitę ar savaitgalį, dvi savaites ar mėnesį arba juo naudojami patys savininkai kaip antrais namais ar poilsio namais.

Nuomojamos apgyvendinimo patalpos

Nuomojami kambariai individualiuose gyvenamuosiuose namuose

Apibrėžimas:

Šiai grupei priklausančios apgyvendinimo patalpos skiriasi nuo pensiono tuo, kad turistai apsistoja šeimoje, kuri paprastai tuose namuose gyvena, ir moka nuomos mokesť.

(Įtraukiami į NACE grupę 55.23 „Aprūpinimas kita, niekur kitur nepriskirta, laikina buveine“, kuri taip pat apima visas įmones, išskyrus viešbučius, stovyklavietes ir jaunimo nakvynės namus. Įtraukiami į CPA grupę 55.23.13 „Trumpalaikė apstatytų apgyvendinimo patalpų nuoma“, kuri taip pat apima svečių namus, pensionus ir nakvynės bei pusryčių paslaugas teikiančias įmones.

Nuolat (daugiau kaip vieneriems metams) nuomojami kambariai šiai grupei nepriklauso.

Iš privačių asmenų ar profesionalių agentūrų nuomojamos gyvenamosios patalpos

Apibrėžimas:

Apima butus, vilas, namus, namelius ir kitas gyvenamąsias patalpas, kurios laikinai nuomojamos kaip atskiri vienetai pagal sutartį tarp namų ūkių turistams apgyvendinti.

(Įtraukiami į NACE grupę 55.23 „Aprūpinimas kita, niekur kitur nepriskirta, laikina buveine“, kuri taip pat apima visas įmones, išskyrus viešbučius, stovyklavietes ir jaunimo nakvynės namus. Įtraukiami į CPA grupę 55.23.13 „Trumpalaikė apstatytų gyvenamųjų patalpų nuoma“, kuri taip pat apima svečių namus, pensionus ir nakvynės bei pusryčių paslaugas teikiančias įmones.

Kiti privataus apgyvendinimo tipai

Antroji gyvenamoji vieta

Apibrėžimas:

Apima antrus namus arba butus, vilas, gyvenamuosius namus, namelius ir kt., kuriais turistinės kelionės metu naudojasi lankytojai - namų ūkio savininko nariai. Šiai grupei taip pat priskiriamos gyvenamosios patalpos, įtrauktos į pakaitinio naudojimosi sutartį.

(Apima dalį NACE grupės 70.20 „Nuosavo turto priklausančio išnuomojimas“. Apima dalį CPA grupės 70.20.11 „Nuosavų gyvenamųjų patalpų nuoma“).

Nuolatinis antrųjų gyvenamųjų patalpų, namų, vilų, vasarnamių, aikštelių stovyklavietėse ir stovėjimo vietų prieplaukose nuomojimas gali būti prilyginamas nuosavybės teise priklausančių gyvenamųjų patalpų nuomai ir priskiriamas šiai grupei.

Giminių ar draugų nemokamai teikiamos apgyvendinimo patalpos

Apibrėžimas:

Šiai grupei priskiriamas apgyvendinimas yra susijęs su turistais, kuriems giminės ar draugai leidžia nemokamai naudotis visais savo namais arba jų dalimi.

(Nėra NACE ar CPA atitikmens).

Kitas, niekur kitur nepriskirtas, privatus apgyvendinimas

Apibrėžimas:

Ši grupė, kuri ne iki galo gali būti priskirta didesnei privataus turistų apgyvendinimo paslaugų grupei, apima kitus apgyvendinimo tipus, tokius kaip palapinės aikštelės, kurios nėra organizuotai tvarkomos, ir laivai neoficialiose jų stovėjimo vietose.

(Apima nedidelę dalį NACE grupės 71.21 „Kitos sausumos transporto įrangos nuoma“. Apima dalį CPA grupės 71.21.14 „Motociklų, automobilinių namelių ir autopriekabų-namelių nuoma“ ir nedidelės dalis kitos transporto priemonių ar transporto įrangos nuomos.

Ši grupė apima visą privatų apgyvendinimą, kurio negalima priskirti pirmiau nurodytoms grupėms. Vienintelis reikalavimas yra tas, kad asmuo kokioje nors vietoje per naktį faktiškai miega arba bando miegoti. Įtraukiamas netgi miegojimas automobilyje kuriuo nors nakties metu arba miegamajame maiše lauke ar geležinkelio stotyje.

1.2. KINTAMŲJŲ APIBRĖŽIMAI

1.2.1. Kolektyvinio turistų apgyvendinimo pajėgumas: vietiniai vienetai valstybės teritorijoje

Įmonių skaičius

Apibrėžimas:

Vietinis vienetas yra įmonė arba jos dalis, esanti tam tikroje geografiniu atžvilgiu identifikuojamoje vietoje. Šioje vietoje arba iš jos yra plėtojama ekonominė veikla, o jai vykdyti vienoje ir toje pačioje įmonėje, išskyrus tam tikras išimtis, dirba vienas ar daugiau asmenų (net jeigu jie dirba ne visą darbo dieną).

Apyvendinimo įmonė atitinka vietinio vieneto, kaip gamybos vieneto, apibrėžimą. Taip yra nepaisant to, ar turistų apgyvendinimas yra pagrindinė ar nepagrindinė veikla. Tai reiškia, kad visos įmonės yra priskiriamos apgyvendinimo sektoriui, jeigu jų pajėgumas viršija nacionalinį minimalų dydį, net ir tais atvejais, kai jų didžioji apyvartos dalis yra susijusi su restorano ar kitomis paslaugomis.

Numerių skaičius

Apibrėžimas:

Numeris yra vienetas, kurį sudaro vienas kambarys ar grupė kambarių, apgyvendinimo įmonėje ar gyvenamosiose patalpose sudarantys vieną nedalomą nuomojimo vienetą.

Kambariai gali būti vienviečiai, dviečiai arba daugiaviečiai, priklausomai nuo to, ar jie yra įrengti nuolatos apgyvendinti vieną, du arba daugiau žmonių (būtų naudinga kambarius atitinkamai klasifikuoti). Esamų kambarių skaičius yra toks, kokį įmonė paprastai turi svečiams (lankytojams su nakvyne) apgyvendinti, išskyrus kambarius, kuriais naudojasi įmonės darbuotojai. Jeigu kambarys yra naudojamas kaip nuolatinė gyvenamoji vieta (ilgiau kaip metus), jis turėtų būti neįtraukiamas. Vonios kambariai ir tualetai kambariais nelaikomi. Apartamentas yra specialaus tipo kambarys. Jį sudaro vienas ar daugiau kambarių, jame yra virtuvė ir jam priklausantis vonios kambarys ir tualetas. Apartamentuose gali būti teikiamos viešbučio tipo paslaugos (apartamentiniai viešbučiai) arba tokios paslaugos neteikiamos.

Nameliai, vasarnamiai, trobelės, poilsinės, vienaaukščiai su verandomis ir vilos gali būti laikomi numeriais ir apartamentais, t. y. išnuomojamais kaip vienetai.

Vietų skaičius

Apibrėžimas:

Vietų skaičius įmonėje ar gyvenamosiose patalpose yra nustatomas pagal skaičių asmenų, kuriems gali būti suteikta nakvyne toje įmonėje (gyvenamosiose patalpose), neskaičiuojant papildomų lovų, kurias galima pastatyti kliento prašymu.

Sąvoka „vieta“ yra taikoma viengulei lovai; dvigulė lova yra dvi vietos. Šis vienetas naudojamas bet kurio tipo apgyvendinimo pajėgumui nustatyti.

„Vieta“ taip pat yra vieta stovyklavietės aikštelėje ar laive stovėjimo vietoje vienam asmeniui apgyvendinti. Viena stovyklavietės aikštelė turėtų prilygti keturioms vietoms, jeigu faktiškas vietų skaičius yra nežinomas.

1.2.2. Kolektyvinio apgyvendinimo įmonių užimtumas: vietinis ir atvykstamasis turizmas

Atvykusiųjų rezidentų ir nerezidentų skaičius

Apibrėžimas:

Atvykęs (išvykęs) yra apibrėžiamas kaip asmuo, kuris atvyksta į kolektyvinio apgyvendinimo įmonę ar privataus turistų apgyvendinimo patalpas (ar iš jų išvyksta) ir įsiregistruoja (išsiregistruoja).

Statistikos atžvilgiu nėra didelio skirtumo, ar skaičiuojamas atvykusiųjų ar išvykusiųjų skaičius. Netaikomas joks amžiaus apribojimas: skaičiuojami ir suaugusieji, ir vaikai net ir tuo atveju, kai vaikų nakvynė yra nemokama. Atvykusieji registruojami pagal svečio gyvenamąją šalį ir atvykimo mėnesį. Atvykusieji neturistai (pvz., pabėgėliai), jei galima, turėtų būti neįtraukiami į apgyvendinimo statistiką. Atvykusieji vienadieniai lankytojai, praleidžiantys apgyvendinimo įmonėje tik keletą valandų per dieną (be nakvynės, atvykimo ir išvykimo data yra ta pati), į apgyvendinimo statistiką yra neįtraukiami.

Rezidentų ir nerezidentų nakvynių skaičius

Apibrėžimas:

Nakvynė (ar praleista naktis) yra kiekviena naktis, kurią svečias faktiškai praleidžia (miega ar būna) ar yra įregistruotas (jo ar jos fizinis buvimas nebūtinai) kolektyvinio apgyvendinimo įmonėje ar privataus turistų apgyvendinimo patalpose.

Nakvynės yra skaičiuojamos pagal svečio gyvenamąją šalį ir pagal mėnesį. Atvykimo data paprastai skiriasi nuo išvykimo datos, bet asmenys, atvykstantys po vidurnakčio ir tą pačią dieną išvykstantys, yra įtraukiami į nakvynių skaičių. Asmuo neturėtų būti vienu metu registruojamas dviejose apgyvendinimo įmonėse. Jei galima, neturėtų būti skaičiuojamos neturistų (pvz., pabėgėlių) nakvynės.

Gyvenamoji šalis

Apibrėžimas:

Asmuo yra laikomas šalies (vietovės) gyventoju, jeigu jis:

- toje šalyje (vietovėje) gyveno didžiąją praėjusių metų ar 12-os mėnesių dalį arba
- toje šalyje (vietovėje) gyveno trumpesnią laiką ir ketina per 12 mėnesių sugrįžti gyventi į tą šalį (vietovę).

Tarptautiniai turistai turėtų būti klasifikuojami pagal jų gyvenamąją šalį, o ne pagal jų pilietybę. Turizmo požiūriu bet kuris asmuo, kuris persikelia į kitą šalį (vietovę) ir ketina ten pasilikti ilgiau kaip metus, yra tuojuo prilyginamas tos šalies (vietovės) gyventojams. Užsienyje gyvenantys piliečiai, kurie į savo pilietybės šalį grįžta ją laikinai aplankyti, yra priskiriami nerezidentams. Pilietybė yra nurodoma asmens pase (ar kitokiame asmens dokumente), o gyvenamoji šalis turi būti nustatoma paklausiant arba numanoma pagal asmens adresą.

Realusis vietų užimtumas

Apibrėžimas:

Realusis vietų užimtumas (angl. NORB) per mėnesį yra gaunamas tai pačiai įmonių grupei tenkantį bendrą svečių nakvynių skaičių dalijant iš vietų, kurias reikia padauginti iš dienų, kuriomis šios vietos buvo faktiškai parengtos naudoti, skaičiaus (atmetus dienas, per kurias jos sezoniškai ir laikinai uždaromos apdailos darbams, policijos nurodymu ir pan.) ir dalmenį dauginant iš 100, kad rezultatas būtų išreikštas procentiniu dydžiu.

$$\text{Formulė: } \text{NORB} = (P/Gd) \times 100,$$

kur P yra per mėnesį (metus) registruotų svečių nakvynių skaičius, o Gd – per mėnesį (metus) galimų naudoti vietų skaičius, padaugintas iš dienų, kuriomis šios vietos buvo faktiškai parengtos naudoti. Šie dydžiai paprastai apskaičiuojami vienos dešimtosios tikslumu.

Bendrasis vietų užimtumas

Apibrėžimas:

Bendrasis vietų užimtumas (angl. GORB) per mėnesį yra gaunamas tai pačiai įmonių grupei tenkantį bendrą svečių nakvynių skaičių dalijant iš vietų ir atitinkamo mėnesio dienų sandaugos (kartais vadinamos lovanaktėmis) ir dalmenį dauginant iš 100, kad rezultatas būtų išreikštas procentiniu dydžiu.

Formulė: $GORB = (P/Gp) \times 100$,

kur Gp yra potencialių vietų skaičius, padaugintas iš dienų.

2. TURIZMO PAKLAUSA

2.1. TURIZMO APIBRĖŽIMAI

Turizmas

Apibrėžimas:

Asmenų, kurie laisvalaikio, verslo ir kitais tikslais keliauja į vietas už savo įprastinės aplinkos ribų ir ten būna ne ilgiau kaip vienerius nepertraukiamus metus, veikla.

Turizmas yra keliavimo poaibis, kai keliavimas plačiąja prasme yra suprantamas kaip judėjimas iš vienos vietos į kitą. Turizmas visuotinėje žmonių mobilumo sistemoje apima pasaulinę kelionių rinką ir paslaugų teikimą lankytojams. Turizmas – tai veikla, susijusi su kelione už asmens įprastinės aplinkos ribų įvairioms reikmėms tenkinti. Tačiau kai kurie ne savo noru pasirinkti kelionių tikslai pagal nusistovėjusią tvarką yra neišskaitomi: nesavanoriškas buvimas ligoninėje ir kitose medicinos įstaigose, teikiančiose klinikinio pobūdžio arba medicininį gydymą, kurį skiria gydytojas, neištraukiamas. Nesavanoriškas buvimas kalėjime ir karo tarnyba taip pat neištraukiami (tačiau tokių institucijų teikiamos atostogos paprastai gali būti priskiriamos turizmui).

Tam tikros šalies atžvilgiu gali būti skiriamos trys turizmo formos:

- i) *vietinis* turizmas apima tam tikros šalies gyventojų, keliaujančių į tos šalies vietas, esančias už jų įprastinės aplinkos ribų, ir laikinai ten apsistojančių, veiklą;
- ii) *atvykstamasis* turizmas apima ne tos šalies gyventojų, keliaujančių į tos šalies vietas, esančias už jų įprastinės aplinkos ribų, ir laikinai ten apsistojančių, veiklą;
- iii) *išvykstamasis* turizmas apima tam tikros šalies gyventojų, keliaujančių į vietas, esančias už tos šalies ir jų įprastinės aplinkos ribų, ir laikinai ten apsistojančių, veiklą.

Panašūs apibrėžimai gali būti taikomi kitoms teritorijoms, regionams ar šalių grupėms, žodį „šalis“ pakeičiant atitinkamu teritorijos vienetu. Šios trys turizmo formos gali būti jungiamos ir sudaryti tris tokias turizmo kategorijas:

- i) *vidaus* turizmas, apimantis „vietinį turizmą“ ir „atvykstamąjį turizmą“;
- ii) *nacionalinis* turizmas, apimantis „vietinį turizmą“ ir „išvykstamąjį turizmą“;
- iii) *tarptautinis* turizmas, apimantis „atvykstamąjį turizmą“ ir „išvykstamąjį turizmą“.

Keliautojas

Apibrėžimas:

Kiekvienas asmuo, keliaujantis iš vienos šalies į kitą šalį ar kitas šalis arba iš vienos vietovės į kitą vietovę ar kitas vietas savo gyvenamojoje šalyje.

Lankytojas

Apibrėžimas:

Kiekvienas asmuo, keliaujantis į vietovę, esančią už jo ar jos įprastinės aplinkos ribų, trumpiau kaip 12-ai mėnesių ir kurio pagrindinis kelionės tikslas nėra veikla, už kurią toje lankomoje vietovėje mokama.

Lankytojai (vietiniai arba tarptautiniai) yra:

Turistas

Apibrėžimas:

Lankytojas, kuris lankomoje vietovėje arba šalyje bent vienai nakvynei apsistoja kolektyvinio ar privataus apgyvendinimo patalpose.

ir

Vienadienis lankytojas

Apibrėžimas:

Lankytojas, kuris lankomoje vietovėje arba šalyje neapsistoja nakvynei kolektyvinio ar privataus apgyvendinimo patalpose.

Skiriant lankytojus nuo kitų keliautojų, remiamasi trimis pagrindiniais kriterijais:

- i) *keliaujama turėtų būti į vietovę, esančią už įprastinės aplinkos ribų, o tai leistų neįtraukti keliones nedideliu atstumu vietos transportu arba važinėjimą į darbą ir atgal, t. y. daugiau ar mažiau reguliarias keliones iš gyvenamosios vietos į darbo ar mokymosi vietą ir atgal į gyvenamąją vietą;*
- ii) *būvimas lankomojoje vietovėje turėtų trukti ne ilgiau kaip 12 mėnesių; viršijus šį laikotarpį lankytojas (statistikos atžvilgiu) taptų tos vietovės gyventoju;*
- iii) *pagrindinis lankymosi tikslas neturėtų būti veikla, už kurią toje lankomoje vietovėje mokama, o tai leistų neįtraukti migracinį judėjimą darbo tikslais.*

Toliau išvardytos keliautojų kategorijos neturėtų būti laikomos tarptautiniais atvykstančiais ir išvykstančiais lankytojais:

- i) asmenys, atvykstantys į šalį ar iš jos išvykstantys kaip migrantai, įskaitant su jais keliaujančius ar prie jų prisijungiančius išlaikytinius;
- ii) asmenys, vadinami pasienio darbuotojais, gyvenantys netoli valstybės sienos vienoje šalyje ir dirbantys kitoje šalyje;
- iii) diplomatai, konsulatų pareigūnai ir tarnaujantys ginkluotosiose pajėgose, keliaujantys iš savo kilmės šalies į paskyrimo šalį arba atvirkščiai, įskaitant su jais keliaujančius ar prie jų prisijungiančius išlaikytinius ir namų ūkio samdomus darbuotojus;
- iv) asmenys, keliaujantys kaip pabėgėliai ar klajokliai;
- v) tranzitu keliaujantys asmenys, kurie oficialiai patenka į šalį nepatikrinus pasų, pvz.: oro susisiekimo tranzitiniai keleiviai, kurie trumpą laiką išbūna specialiai skirtoje oro uosto vietoje, arba laivo keleiviai, kuriems neleidžiama išlipti į krantą. Šiai kategorijai turėtų priklausyti keleiviai, tiesiogiai pervežami tarp oro uostų ar kitų galinių susisiekimo punktų. Kiti tranzitu per šalį keliaujantys keleiviai yra priskiriami lankytojams.

Toliau išvardytos keliautojų kategorijos neturėtų būti laikomos vietiniais atvykstančiais ir išvykstančiais lankytojais:

- i) gyventojai, keliaujantys į kitą vietą savo šalyje, kad toje vietoje įsikurtų nuolat gyventi;
- ii) asmenys, keliaujantys į kitą vietą savo šalyje imtis veiklos, už kurią toje lankomoje vietoje yra mokama;
- iii) asmenys, kurie keliauja laikinai dirbti savo šalyje esančiose institucijose;
- iv) asmenys, kurie nuolat arba dažnai keliauja tarp gretimų vietovių dirbti arba mokytis;
- v) klajokliai arba asmenys, neturintys nuolatinės gyvenamosios vietos;
- vi) ginkluotosios pajėgos per manevrus.

Direktyvos priedo C skirsnis yra susijęs tik su turistais ir kelionėmis su nakvyne. Vadinasi, vienadieniai lankytojai ir vienadienės kelionės yra neįtraukiamos. Kruizai, įskaitant keliones su nakvyne vienoje ar keliose vietovėse, gali būti atskirti jau apklausos pradžioje (priklausomai nuo tyrimo).

Įprastinė aplinka

Apibrėžimas:

Asmens įprastinę aplinką sudaro jo ar jos namų ir darbo ar mokymosi vietos tiesioginė apylinkė bei kitos dažnai lankomos vietos.

Įprastinės aplinkos sąvoka turi du matmenis - artumo ir dažnumo. Vietos, esančios šalia asmens gyvenamosios vietos, yra įprastinės aplinkos dalis, net jeigu jos retai lankomos. Vietos, kurios yra dažnai (= vidutiniškai kartą per savaitę ar dažniau) įprastinėmis sąlygomis lankomos, yra asmens įprastinės aplinkos dalis, net jeigu atstumas tarp jų ir gyvenamosios vietos yra gana didelis (arba jos yra kitoje šalyje). Asmeniui tėra viena įprastinė aplinka ir ši sąvoka yra taikoma ir vietiniam, ir tarptautiniam turizmui. Asmenys, dirbantys transporto priemonėse (sunkvežimių vairuotojai, geležinkelio traukinių įgulos nariai, aviacijos bendrovių pilotai ir palydovai ir kt.), keliaujantys prekybos atstovai ar agentai priskiriami turizmui kaip keliautojai verslo reikalais, nebent jų kelionės, ypač vietinės, būtų dažnos įprastinės kelionės, ir šiuo atveju jos gali būti neįtraukiamos pagal įprastinės aplinkos kriterijų.

Kelionės tikslas

Apibrėžimas:

Bet kuri kelionė turi tik vieną pagrindinį tikslą, be kurio ta kelionė nebūtų įvykusi.

Direktyva skiria du pagrindinius keliavimo tikslus:

- i) verslas ir profesija;
- ii) atostogos, rekreacija ar laisvalaikis.

Atostogos, priskiriamos „Draugų ir giminių lankymas“, turėtų būti įtraukiamos į ii punktą.

Kilmės vieta ar šalis

Apibrėžimas:

Tai vieta ar šalis, kurioje prasideda kelionė. Paprastai ji sutampa su gyvenamąja vieta ar šalimi.

Kelionė taip pat gali prasidėti darbo ar mokymosi vietoje. Turizmo atžvilgiu tai nesvarbu, kadangi gyvenamoji vieta vis tiek gali būti laikoma kilmės vieta. Jeigu žmonės ataskaitiniu laikotarpiu gyvena ne savo įprastinėje gyvenamoje vietoje, o kitoje vietoje (pvz., trumpalaikiai migrantai ir sezoniniai darbininkai), ta vieta turėtų būti laikoma kilmės vieta. Vienadienioms kelionėms kilmės vieta gali būti asmens antroji nuolatinė gyvenamoji vieta, nors naudinga būtų jas atskirti nuo kelionių, prasidedančių pirmojoje gyvenamojoje vietoje.

2.2. KINTAMŲJŲ APIBRĖŽIMAI

2.2.1. Turizmo mastas

Turistų (turizme dalyvaujančių asmenų) skaičius

Apibrėžimas:

Lankytojai, kurie apsistoja bent vienai nakvynei kolektyvinio ar privataus apgyvendinimo patalpose lankomoje vietoje ar šalyje.

Turistinių kelionių skaičius

Apibrėžimas:

Turistų kelionės, t. y. kelionės su nakvyne.

Kalbant apie išvykstamąsias keliones pagal pasaulio geografinį suskirstymą, paskirties vieta gali būti suprantama įvairiai. Tai gali būti:

- i) vieta, kurią lankytojas laiko svarbiausia aplankyta vieta (paskirties vieta pagal motyvaciją);
- ii) vieta, kurioje yra praleidžiama daugiausia laiko (paskirties vieta pagal buvimo laiką) ar
- iii) toliausia aplankyta vieta (paskirties vieta pagal atstumą).

Naudinga būtų žinoti visas šias paskirties vietas, taip pat mažiau svarbias paskirties vietas keliaujant tranzitu. Pagrindinė paskirties vieta (vietovė, šalis) turėtų būti skiriama nuo kitų paskirties vietų. Pagrindinė paskirties vieta yra susijusi su pagrindiniu kelionės tikslu ir dėl to pagrindinė paskirties vieta turėtų būti apibrėžiama taip: i) vieta, kurią lankytojas laiko pagrindine paskirties vieta. Jeigu respondentui sunku spręsti, kas tai yra (pvz., daugiapunktės kelionės atveju), pagrindinė paskirties vieta gali būti netiesiogiai nustatoma kaip ii) vieta, kurioje buvo praleista daugiausia naktų arba, jeigu yra kelios tokios vietos, kaip iii) toliausia vieta.

Turistinių kelionių skaičius (pagal išvykimo mėnesį)

Apibrėžimas:

Turistų kelionės, t. y. kelionės su nakvyne, įrašytos pagal išvykimo mėnesį.

Savaitės diena ir sezonas gali būti nustatyti pagal datą. Įsidėmėkite, kad, jeigu klausiama ne tik išvykimo datos, bet ir grįžimo datos, skirtumas tarp šių datų nebūtinai rodo kelionės trukmę. Vienadienių kelionių įtraukti nereikia; datos gali būti skirtingos, bet kelionė gali būti be nakvynės. Dėl to nakvynių skaičiaus (buvimo trukmės) turi būti klausiama atskirai.

Turistinių nakvynių skaičius

Apibrėžimas:

Turistinė nakvynė yra kiekviena naktis, kurią svečias faktiškai praleidžia (miega ar būna) arba kuriai jis yra įregistruotas (jo ar jos fizinis buvimas nebūtinai) kolektyvinio apgyvendinimo įmonėje arba privataus turistų apgyvendinimo patalpose.

Rekomenduojama fiksuoti visas šalis, kuriose apsisistojama nakvynei kelionių metu. Naktys, praleistos laive arba traukinyje keliaujant iš vienos šalies į kitą, priskiriamos prie išvykstamųjų nakvynėms, bet jos nėra praleidžiamos kokiame nors konkrečioje šalyje. Rekomenduojama jas įtraukti į kategoriją „kruizas“ arba „nenurodyta“. Jeigu naktys praleidžiamos laive, kai jis stovi uoste, keleiviams gali būti oficialiai leidžiama arba neleidžiama patekti į šalį. Jeigu keleiviams leidžiama patekti į šalį, atitinkamos naktys iš esmės galėtų būti priskiriamos tai šaliai kaip praleistos specializuotoje įmonėje (viešojo transporto priemonėje), bet šiuo atveju taip pat rekomenduojama kategorija „kruizas“.

2.2.2. Kelionių charakteristikos

Apie kiekvienos kelionės charakteristikas klausiama atskirai. Kiekviena kelionė turi pagrindinį tikslą, bet ji gali būti susijusi su šalutiniais motyvais, keliais lankymais, turint galbūt skirtingų tikslų, ir kelių rūšių veikla.

Kelionės trukmė

Apibrėžimas:

Kelionės trukmė kelionėms su nakvyne yra nustatoma nakvynių (praleistų naktų) skaičiumi.

Turi būti klausiama apie faktinį nakvynių skaičių, nes jo negalima apskaičiuoti pagal išvykimo ir grįžimo datas.

Kelionės organizavimas

Direktyva nurodo šiuos nakvynių kelionėje organizavimo tipus:

- i) tiesioginis užsakymas per transporto arba apgyvendinimo operatorių;
- ii) kelionių agento, kelionių operatoriaus paslaugos:

— kelionės paketas

Kelionės paketas

Apibrėžimas:

Kelionės paketas yra iš anksto parengtas kelionės paslaugų rinkinys, kurį sudaro bent transporto ir apgyvendinimo paslaugos arba viena iš jų ir kai kurios kitos svarbios turizmo paslaugos.

Apgyvendinimas transporto priemonėje, įskaitant tik transporto priemonę, nėra kelionės paketas. Kelionės paketas gali apimti arba neapimti pusryčius, kelionę iš oro uosto į apgyvendinimo vietą, ekskursijas ir kt.

Pagrindinė naudojama transporto rūšis

Apibrėžimas:

Pagrindinė naudojama transporto rūšis yra ta transporto rūšis, kuria naudojama ilgiausioje kelionės dalyje.

Transporto tipai yra šie:

Oro

Tai:

- tvarkaraštyje nurodyti skrydžiai (CPA 62.10.10): pirma klasė, verslo klasė, ekonomijos klasė, ekonomijos ir APEX/SUPEREX klasė,
- tvarkaraštyje nenurodyti skrydžiai; įskaitant oro taksi skrydžius (CPA 62.20.10),
- kitas oro transportas,
- orlaivių nuoma (CPA 62.20.30, CPA 71.23.10),
- kita (iš dalies CPA 71.40.14, CPA 92.71.12).

Jūrų

Tai:

- vidaus vandenų keltai (CPA 61.20.11),
- jūrų ar pakrančių vandens keltai (CPA 61.10.11),
- kruizas ar vidaus vandenų ir jūrų ar pakrančių vandens keleivinis transportas (vandens taksi, išvykų, ekskursijų) (CPA 61.20.12),
- kitas vandens transportas: laivų nuoma (CPA 61.10.31, CPA 61.20.31, CPA 71.22.10), pramoginis laivas, įskaitant irkluojamą valtį ir kt. (iš dalies CPA 71.40.14, CPA 92.72.12).

Sausumos*Geležinkelių*

Tai greitieji traukiniai, kitas tarpmiestinis geležinkelis (CPA 60.10.11, CPA 60.10.12), miesto geležinkelis, požeminis geležinkelis (CPA 60.21.10)

Autobusai, tarpmiestiniai autobusai (reguliarus transportas, turistinis)

Tai:

- tvarkaraštyje nurodyti tarpmiestiniai autobusai (CPA 60.21.31, CPA 60.21.32) ir miesto bei priemiestiniai autobusai, troleibusai ir tramvajai (CPA 60.21.21, CPA 60.21.22),
- tvarkaraštyje nenurodyti autobusai, autobusų nuoma, kelionių ir ekskursijų autobusai (CPA 60.23.11, CPA 60.23.12 ir iš dalies CPA 41.21.15).

Privačios ir išnuomos transporto priemonės

Tai:

- privačios transporto priemonės: dviratis (iš dalies CPA 71.40.14), mopedas, motociklas (iš dalies CPA 71.21.14), keleivinis automobilis (išskyrus taksi ir nuomojamus automobilius) (įskaitant automobilius, priklausančius draugams arba giminėms), autofurgonas, sunkvežimis (iš dalies CPA 71.10.10, 71.21.11)
- transporto priemonių nuoma: išnuomoti automobiliai (išskyrus autobusus) (iš dalies CPA 71.10.10), taksi (CPA 60.22.11, CPA 60.22.12), kitos išnuomos transporto priemonės

Kita

Tai:

- pėsčiųjų, gyvulių traukiamos transporto priemonės ir jojimas (CPA 60.23.13 ir iš dalies CPA 71.21.15), funikulierius, susisiekimo ir slidininkų keltuvai (CPA 60.21.41), kita (CPA 60.21.42, CPA 60.23.14)

Turizmui taikomas pagrindinis apgyvendinimo tipas

Apibrėžimas:

Pagrindinis apgyvendinimo tipas yra tas, kurį taikant praleidžiama daugiausia naktų.

2.2.3. Turistų charakteristikos***Turistų skaičius pagal lytį***

Direktyva reikalauja tik lankytojų su nakvyne skaičiaus pagal lytį, bet apskritai jis gali būti siejamas su bet kuria lankytojo kelionės charakteristika.

Turistų skaičius pagal amžių

Turėtų būti registruojamas faktinis amžius arba gimimo metai. Jei įmanoma, turėtų būti registruojamas visų turistinės kelionės dalyvių amžius.

2.2.4. Turistų išlaidų duomenys***Turistinių kelionių išlaidos (nacionaline valiuta)***

Apibrėžimas:

Tai bendros lankytojo arba jo vardu turimos vartojimo išlaidos, susijusios su kelione arba patiriamos jos metu ar būnant paskirties vietoje.

Išlaidos yra viena iš kelionės charakteristikų, bet jos gali būti sumuojamos asmens ir šalies lygmeniu. Išlaidas dalijant iš kelionės trukmės, galima apskaičiuoti vidutinės dienos išlaidas. Turizmo išlaidos apima daugybę įvairių dalykų pradedant vartojimo prekių pirkimu bei naudojimosi kelionėms ir laikinam buvimui būdingomis paslaugomis ir baigiant smulkių ilgalaikio asmeninio naudojimosi daiktų, suvenyrų ir dovanų šeimai bei draugams pirkimu. Toliau išvardytos išlaidos arba įsigijimai turėtų būti neįtraukiami į turizmo išlaidas (vis dėlto atliekant tyrimą apie šias išlaidas gali būti klausiama kitais tikslais):

- i) bet kurios kategorijos lankytojų komerciniais tikslais, t. y. perpardavimui, daromi pirkimai, taip pat tarnybinių kelionių metu lankytojų darbdavio vardu daromi pirkimai;

- ii) lankytojų daromos kapitalo investicijos arba sudaromi sandoriai, pvz.: žemės, būsto, nekilnojamojo turto, meno kūrinių ir kiti svarbūs įsigijimai (pvz., automobilių, automobilių namelių, laivų, antrų namų), net jeigu jie gali būti naudojami ateityje turistinių kelionių reikmėms;
- iii) giminėms ar draugams kelionės metu duodami grynieji pinigai, kurie nėra užmokestis už turizmo prekes ar paslaugas, taip pat aukos ir dovanos institucijoms.

Išlaidų tipus sudaro:

Kelionių, atostogų ir kelionės paketo

Tai:

- apgyvendinimas (su maitinimu, kai jis yra įskaitomas, dar gali būti skiriami visas ir pusinis maitinimas),
- transportas,
- draudimas,
- kitos (vietinis susisiekimas, gido vadovaujamos ekskursijos, įvairūs mokesčiai, pramogos ir kt.).

Apgyvandinimo

(su maitinimu, kai jis yra įskaitomas į apgyvendinimo kainą, dar gali būti skiriami visas ir pusinis maitinimas)

Maisto ir gėrimų

(skiriama nuo apgyvendinimo; restoranuose, kavinėse, baruose, minibaruose ir kt.; įskaitant mažmeninę prekybą)

Tai gėrimai, valgiai, užkandžiai.

Transporto

Tai:

- mokesčiai už važiavimą: į paskirties vietą ir atgal namo, paskirties vietoje viešuoju transportu, taksi,
- naudojimasis transporto priemone: benzino ar dyzelino (faktiškai sunaudoto kelionei ar apskaičiuoto) kaina, mokesčiai už stovėjimo aikštelės, kitos (pvz., transporto priemonės nuoma).

Rekreacinės, kultūrinės ir sportinės veiklos

Tai:

- gido vadovaujamos ekskursijos,
- sporto veikla (įrangos ir įrenginių nuoma),
- kultūrinė veikla (mokestis už įėjimą, įskaitant iš anksto pirktus bilietus),
- atrakcionai ir kita rekreacija (mokesčiai už įėjimą ir kt.).

Pirkinių

Tai:

- kelionės metu naudojamų daiktų pirkimas iš anksto,
- namo parsivežamų daiktų pirkimas (įskaitant maistą ir gėrimus, dovanas ir suvenyrus, drabužius, batus ir kt.),
- kelionės metu vartojamų daiktų pirkimas (įskaitant maistą ir gėrimus).

Kitos išlaidos

Tai:

- suvažiavimo ar susitikimo išlaidos (dalyvio mokestis; fotokopijų, programų ir spausdintos medžiagos įsigijimo išlaidos; su suvažiavimu susijusios knygos, žurnalai ir prenumerata; organizacijai mokamas metinis mokestis),
- draudimas,
- pokalbiai telefonu,
- kitos (pvz.: pašto paslaugos, filmų ryškinimas, valiutos keitimo mokesčiai ir kt.).

Direktyva įpareigoja teikti informaciją apie bendras turistinių kelionių išlaidas, o iš jų atskirai apie „kelionių, atostogų ir kelionių paketo“ išlaidas.

II PRIEDAS

Išsamios duomenų perdavimo tvarkos taisyklės

1. **KOLEKTYVINIO APGYVENDINIMO PAJĖGUMAS: valstybės teritorijoje esantys vietiniai vienetai**

Skiriami duomenys, kurių aiškiai reikalauja direktyva (privalomieji), ir kitos matricos, kuriose duomenys pateikiami savanoriškai. Visi savanoriškai pateiktini duomenys nurodomi *kursyvu*.

Kodai rodo kintamojo numerį, apibrėžtą direktyvos priede.

Numeriai A.1.1 ir A.1.2: **įmonių, numerių, vietų skaičius**

1 lentelė

Kintamasis: įmonių skaičius

Periodiškumas: metinis

Eilutės	Skiltys
Iš viso	Viešbučiai ir panašios įmonės
Regionai (NUTS III)	Kitas kolektyvinis apgyvendinimas: — turistų stovyklavietės — poilsio namai — kitas, niekur kitur nepriskirtas, kolektyvinis apgyvendinimas

2 lentelė

Kintamasis: numerių skaičius

Periodiškumas: metinis

Eilutės	Skiltys
Iš viso	Viešbučiai ir panašios įmonės
Regionai (NUTS III)	

3 lentelė

Kintamasis: vietų skaičius

Periodiškumas: metinis

Eilutės	Skiltys
Iš viso	Viešbučiai ir panašios įmonės
Regionai (NUTS III)	Kitas kolektyvinis apgyvendinimas: — turistų stovyklavietės — poilsio namai — kitas, niekur kitur nepriskirtas, kolektyvinis apgyvendinimas

2. **KOLEKTYVINO APGYVENDINIMO ĮMONIŲ UŽIMTUMAS: vietinis ir atvykstamasis turizmas**

Numeriai B.1.1 ir B.1.2: Atvykusiųjų rezidentų ir nerezidentų skaičius ir nakvynių skaičius
--

4 lentelė

Kintamasis: atvykusiųjų rezidentų skaičius

Periodiškumas: metinis

Eilutės	Skiltys
Iš viso	Viešbučiai ir panašios įmonės
Regionai (NUTS II)	Kitas kolektyvinis apgyvendinimas
	— turistų stovyklavietės
	— poilsio namai
	— kitas, niekur kitur nepriskirtas, kolektyvinis apgyvendinimas

5 lentelė

Kintamasis: rezidentų nakvynių skaičius

Periodiškumas: metinis

Eilutės	Skiltys
Iš viso	Viešbučiai ir panašios įmonės
Regionai (NUTS II)	Kitas kolektyvinis apgyvendinimas:
	— turistų stovyklavietės
	— poilsio namai
	— kitas, niekur kitur nepriskirtas, kolektyvinis apgyvendinimas

6 lentelė

Kintamasis: atvykusiųjų nerezidentų skaičius

Periodiškumas: metinis

Eilutės	Skiltys
Iš viso	Viešbučiai ir panašios įmonės
Regionai (NUTS II)	Kitas kolektyvinis apgyvendinimas:
	— turistų stovyklavietės
	— poilsio namai
	— kitas, niekur kitur nepriskirtas, kolektyvinis apgyvendinimas

7 lentelė

Kintamasis: nerezidentų nakvynių skaičius

Periodiškumas: metinis

Eilutės	Skiltys
Iš viso	Viešbučiai ir panašios įmonės
Regionai (NUTS II)	Kitas kolektyvinis apgyvendinimas:
	— turistų stovyklavietės
	— poilsio namai
	— kitas, niekur kitur nepriskirtas, kolektyvinis apgyvendinimas

Numeris B.1.3: **Atvykusiųjų nerezidentų ir jų nakvynių skaičius pagal gyvenamąją šalį**

T8, T8.1 ... T8.12 lentelės

Kintamasis: atvykusiųjų nerezidentų skaičius

Periodiškumas: metinis pagal mėnesius

Eilutės	Skiltys
Geografinės teritorijos ⁽¹⁾	Viešbučiai ir panašios įmonės Kitas kolektyvinis apgyvendinimas

⁽¹⁾ Suskirstymas nurodytas direktyvos priede.

T9, T9.1 ... T9.12 lentelės

Kintamasis: nerezidentų nakvynių skaičius

Periodiškumas: metinis pagal mėnesius

Eilutės	Skiltys
Geografinės teritorijos ⁽¹⁾	Viešbučiai ir panašios įmonės Kitas kolektyvinis apgyvendinimas

⁽¹⁾ Suskirstymas nurodytas direktyvos priede.

Numeris B.2: **Atvykusiųjų rezidentų ir nerezidentų skaičius ir nakvynių skaičius kas mėnesį**

10 lentelė

Kintamasis: atvykusiųjų rezidentų skaičius

Periodiškumas: mėnesinis

Eilutės	Skiltys
Iš viso	Viešbučiai ir panašios įmonės Kitas kolektyvinis apgyvendinimas

11 lentelė

Kintamasis: rezidentų nakvynių skaičius

Periodiškumas: mėnesinis

Eilutės	Skiltys
Iš viso	Viešbučiai ir panašios įmonės Kitas kolektyvinis apgyvendinimas

12 lentelė

Kintamasis: atvykusiųjų nerezidentų skaičius

Periodiškumas: mėnesinis

Eilutės	Skiltys
Iš viso	Viešbučiai ir panašios įmonės Kitas kolektyvinis apgyvendinimas

13 lentelė

Kintamasis: nerezidentų nakvynių skaičius

Periodiškumas: mėnesinis

Eilutės	Skiltys
Iš viso	Viešbučiai ir panašios įmonės Kitas kolektyvinis apgyvendinimas

14 lentelė

Kintamasis: bendrasis vietų užimtumas

Periodiškumas: mėnesinis

Eilutės	Skiltys
Nacionalinis lygmuo	Viešbučiai ir panašios įmonės

15 lentelė

Kintamasis: realusis vietų užimtumas

Periodiškumas: mėnesinis

Eilutės	Skiltys
Nacionalinis lygmuo	Viešbučiai ir panašios įmonės

3. **TURIZMO PAKLAUSA: VIETINIS IR IŠVYKSTAMASIS TURIZMAS (išskyrus vienadienes keliones)**Numeris C.1.1.1: **Turistų skaičius** (susijęs su C.1.3.1 ir C.1.3.2)

16 lentelė

Kintamasis: turistų (turizme dalyvaujančių asmenų) skaičius

Periodiškumas: metinis

Eilutės	Skiltys
Iš viso	Keturių ar daugiau nakvynių atostogos
Lytis	Iš viso
— vyrai	— tik vietinės kelionės
— moterys	— tik išvykstamosios kelionės
Amžius ⁽¹⁾	— tik vietinės ir išvykstamosios kelionės
	<i>Iš kurio - draugų ir giminių lankymas</i>
	Iš viso
	— tik vietinės kelionės
	— tik išvykstamosios kelionės
	— vietinės ir išvykstamosios kelionės

⁽¹⁾ Suskirstymas nurodytas direktyvos priede.

17 lentelė

Kintamasis: turistų skaičius

Periodiškumas: ketvirtinis

Eilutės	Skiltys
Iš viso	Keturių ar daugiau nakvynių atostogos
Lytis	Iš viso
— vyrai	— tik vietinės kelionės
— moterys	— tik išvykstamosios kelionės
	— vietinės ir išvykstamosios kelionės
	Visos atostogos
	Iš viso
	— tik vietinės kelionės
	— tik išvykstamosios kelionės
	— vietinės ir išvykstamosios kelionės
	<i>Iš kurio - draugų ir giminių lankymas</i>
	Iš viso
	— tik vietinės kelionės
	— tik išvykstamosios kelionės
	— vietinės ir išvykstamosios kelionės
	Verslas
	Iš viso
	— tik vietinės kelionės
	— tik išvykstamosios kelionės
	— vietinės ir išvykstamosios kelionės

Numeris C.1.1.2: **Turistinių kelionių skaičius**

18 lentelė

Kintamasis: kelionių skaičius

Periodiškumas: metinis

Eilutės	Skiltys
Iš viso	Keturių ir daugiau nakvynių atostogos
Pagal kalendorinius mėnesius	Iš viso
Kelionės trukmė ⁽¹⁾	— vietinės kelionės
Kelionės organizavimas ⁽¹⁾	— išvykstamosios kelionės
Pagrindinė naudojama transporto rūšis ⁽¹⁾	<i>Iš kurio - draugų ir giminių lankymas</i>
Pagrindinis naudojamas apgyvendinimo tipas ⁽¹⁾	Iš viso
Lytis	— vietinės kelionės
— vyrai	— išvykstamosios kelionės
— moterys	
Amžius ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Suskirstymas nurodytas direktyvos priede.

19 lentelė

Kintamasis: kelionių skaičius

Periodiškumas: ketvirtinis

Eilutės	Skiltys
Iš viso	Keturių ir daugiau nakvynių atostogos
Pagal kalendorinius mėnesius	Iš viso
Kelionės trukmė	— vietinės kelionės
— nuo vienos iki trijų nakvynių	— išvykstamosios kelionės
— keturios ir daugiau nakvynių iš eilės	Visos atostogos
Pagrindinis naudojamas apgyvendinimo tipas	Iš viso
— viešbučiai ir panašios įmonės	— vietinės kelionės
— kitas kolektyvinis apgyvendinimas	— išvykstamosios kelionės
— specializuotos įmonės	<i>Iš kurio - draugų ir giminių lankymas</i>
— privatus turistų apgyvendinimas	<i>Iš viso</i>
Lytis	— vietinės kelionės
— vyrai	— išvykstamosios kelionės
— moterys	Verslas
	Iš viso
	— vietinės kelionės
	— išvykstamosios kelionės

Numeris C.1.1.4: Nakvynių skaičius

20 lentelė

Kintamasis: nakvynių skaičius

Periodiškumas: mėnesinis

Eilutės	Skiltys
Iš viso	Keturių ir daugiau nakvynių atostogos
Kelionės trukmė ⁽¹⁾	Iš viso
Kalendoriniais mėnesiais	— vietinės kelionės
Kelionės organizavimas ⁽¹⁾	— išvykstamosios kelionės
Pagrindinė naudojama transporto rūšis ⁽¹⁾	<i>Iš kurio - draugų ir giminių lankymas</i>
Pagrindinis naudojamas apgyvendinimo tipas ⁽¹⁾	<i>Iš viso</i>
Lytis	— vietinės kelionės
— vyrai	— išvykstamosios kelionės
— moterys	
Amžius ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Suskirstymas nurodytas direktyvos priede.

21 lentelė

Kintamasis: nakvynių skaičius

Periodiškumas: ketvirtinis

Eilutės	Skiltys
Iš viso	Keturių ir daugiau nakvynių atostogos
Kelionės trukmė	Iš viso
— nuo vienos iki trijų nakvynių	— vietinės kelionės
— keturios ir daugiau nakvynių iš eilės	— išvykstamosios kelionės
Kalendoriniais mėnesiais	Visos atostogos
Pagrindinis naudojamas apgyvendinimo tipas	Iš viso
— viešbučiai ir panašios įmonės	— vietinės kelionės
— kitas kolektyvinis apgyvendinimas	— išvykstamosios kelionės
— specializuotos įmonės	<i>Iš kurio - draugų ir giminių lankymas</i>
— privatus turistų apgyvendinimas	Iš viso
Lytis	— vietinės kelionės
— vyrai	— išvykstamosios kelionės
— moterys	Verslas
	Iš viso
	— vietinės kelionės
	— išvykstamosios kelionės

Numeriai C.1.1.3 ir C.1.1.4: **Geografinis išvykstamųjų kelionių ir nakvynių skaičiaus suskirstymas**

22 lentelė

Kintamasis: kelionių skaičius

Periodiškumas: metinis

Eilutės	Skiltys
Iš viso	Keturių ir daugiau nakvynių atostogos
Geografinis suskirstymas ⁽¹⁾	Iš viso
	Visos atostogos
	Iš viso
	<i>Iš kurio - draugų ir giminių lankymas</i>
	Iš viso
	Verslas
	Iš viso

⁽¹⁾ Suskirstymas nurodytas direktyvos priede.

23 lentelė

Kintamasis: nakvynių skaičius

Periodiškumas: metinis

Eilutės	Skiltys
Iš viso	Keturių ir daugiau nakvynių atostogos
Geografinis suskirstymas ⁽¹⁾	Iš viso
	Visos atostogos
	Iš viso
	<i>Iš kurio - draugų ir giminių lankymas</i>
	Iš viso
	Verslas
	Iš viso

⁽¹⁾ Suskirstymas nurodytas direktyvos priede.
 Išvestiniai duomenys - numeris C.1.1.2: **Išvykstančių kelionių ir nakvynių skaičius pagal geografinę paskirties vietą, suskirstytas pagal kitas charakteristikas**

24 lentelė

Kintamasis: kelionių skaičius (keturios ir daugiau nakvynių iš eilės)

Periodiškumas: metinis

Eilutės	Skiltys
Iš viso	<i>Lytis</i>
Geografinis suskirstymas ⁽¹⁾	— vyrai
	— moterys
	<i>Kelionės trukmė ⁽¹⁾</i>
	<i>Kelionės organizavimas ⁽¹⁾</i>
	<i>Pagrindinė naudojama transporto rūšis ⁽¹⁾</i>
	<i>Pagrindinis naudojamas apgyvendinimo tipas ⁽¹⁾</i>
	<i>Amžius ⁽¹⁾</i>

⁽¹⁾ Suskirstymas nurodytas direktyvos priede.

25 lentelė

Kintamasis: nakvynių skaičius (keturios ir daugiau nakvynių iš eilės)

Periodiškumas: metinis

Eilutės	Skiltys
Iš viso	<i>Lytis</i>
Geografinis suskirstymas ⁽¹⁾	— vyrai
	— moterys
	<i>Kelionės trukmė ⁽¹⁾</i>
	<i>Kelionės organizavimas ⁽¹⁾</i>
	<i>Pagrindinė naudojama transporto rūšis ⁽¹⁾</i>
	<i>Pagrindinis naudojamas apgyvendinimo tipas ⁽¹⁾</i>
	<i>Amžius ⁽¹⁾</i>

⁽¹⁾ Suskirstymas nurodytas direktyvos priede.

Numeris C.1.4.1: **Turistinių kelionių išlaidos**

26 lentelė

Kintamasis: turistų išlaidos, iš viso

Periodiškumas: metinis, ketvirtinis

Eilutės	Skiltys
Iš viso	Keturių ar daugiau nakvynių atostogos
Lytis	Iš viso
— vyrai	— vietinės kelionės
— moterys	— išvykstamosios kelionės
Kelionės trukmė ⁽¹⁾	Visos atostogos
Kelionės organizavimas ⁽¹⁾	Iš viso
Pagrindinė naudojama transporto rūšis ⁽¹⁾	— vietinės kelionės
Pagrindinis naudojamas apgyvendinimo tipas ⁽¹⁾	— išvykstamosios kelionės
Amžius ⁽¹⁾	Iš kurio - draugų ir giminių lankymas
	Iš viso
	— vietinės kelionės
	— išvykstamosios kelionės
	Verslas
	Iš viso
	— vietinės kelionės
	— išvykstamosios kelionės

⁽¹⁾ Suskirstymas nurodytas direktyvos priede.

27 lentelė

Kintamasis: turistų išlaidos - kelionės paketui

Periodiškumas: metinis

Eilutės	Skiltys
Iš viso	Keturių ar daugiau nakvynių atostogos
Lytis	Iš viso
— vyrai	— vietinės kelionės
— moterys	— išvykstamosios kelionės
Kelionės trukmė ⁽¹⁾	
Kelionės organizavimas ⁽¹⁾	
Pagrindinė naudojama transporto rūšis ⁽¹⁾	
Pagrindinis naudojamas apgyvendinimo tipas ⁽¹⁾	
Amžius ⁽¹⁾	

⁽¹⁾ Suskirstymas nurodytas direktyvos priede.

28 lentelė

Kintamasis: turistų išlaidos, iš viso

Periodiškumas: metinis

Eilutės	Skiltys
Geografinis suskirstymas ⁽¹⁾	Keturių ir daugiau nakvynių atostogos Iš viso Visos atostogos Iš viso Veršlas Iš viso

⁽¹⁾ Suskirstymas nurodytas direktyvos priede.

29 lentelė

Kintamasis: turistų išlaidos - kelionės paketui

Periodiškumas: metinis

Eilutės	Skiltys
Geografinis suskirstymas ⁽¹⁾	Keturių ir daugiau nakvynių atostogos Iš viso

⁽¹⁾ Suskirstymas nurodytas Direktyvos priede.

III PRIEDAS

Valstybėms narėms taikomos nukrypti leidžiančios nuostatos

Toliau nurodytos valstybėms narėms taikomos nukrypti leidžiančios nuostatos, susijusios su ataskaitiniu laikotarpiu, duomenų perdavimu, arba dalinės nukrypti leidžiančios nuostatos, pvz., dėl kintamųjų suskirstymo.

Pateikti kodai nurodo kintamojo numerį, apibrėžtą direktyvos priede.

Belgija

— C.1.1, C.1.2, C.1.3, C.1.4: atidedamas 1997 m. negalutinių ketvirčio duomenų perdavimas.

Vokietija

— C.1.1, C.1.2, C.1.3, C.1.4: metinių duomenų ataskaitinis laikotarpis – 1996 m.

Ispanija

— A.1.2, B.1.2, B.2.1, B.1.3: 1996–1997 m. metiniams duomenims ir 1997 m. kiekvieno mėnesio duomenims – ne visi duomenys apie kategoriją „Kitos kolektyvinio apgyvendinimo įmonės“.

Prancūzija

— A.1.1: 1996–1997 m. metiniams duomenims – vietų skaičius, susijęs su kategorija „Kitos kolektyvinio apgyvendinimo įmonės“.

— B.1.1, B.1.2, B.1.3, B.2.1: metinių duomenų apie kategorijas „Poilsio namai“ ir „Kitas kolektyvinis apgyvendinimas“ ataskaitinis laikotarpis – 1996–1997 m., o kiekvieno mėnesio duomenų ataskaitinis laikotarpis – 1997 m.

Airija

— A.1.1, B.1.1, B.1.3, B.2.1, B.2.2: 1996–1998 m. metiniams duomenims ir 1997–1998 m. kiekvieno mėnesio duomenims – duomenys apie neregistruotas „nakvynės ir pusryčių“ įmones,

— A.1.2, B.1.2, B.1.3, B.2.1: kiekvieno mėnesio duomenų ataskaitinis laikotarpis – 1997 m., o metinių duomenų ataskaitinis laikotarpis – 1996–1997 m. 1996–1998 m. metiniams duomenims ir 1997–1998 m. kiekvieno mėnesio duomenims – ne visi duomenys apie kategoriją „Kitos kolektyvinio apgyvendinimo įmonės“.

— B.1.3: 1996–1998 m. – suskirstymas pagal gyvenamąją šalį.

— B.2.1, B.2.2: kiekvieno mėnesio duomenų ataskaitinis laikotarpis – 1997 m.,

— C.1.1, C.1.2, C.1.3, C.1.4: ketvirčio duomenų ataskaitinis laikotarpis – 1997 m., o metinių duomenų ataskaitinis laikotarpis – 1996–1997 m.

Italija

— B.1.1, B.1.2, B.1.3: šešiams mėnesiams atidedamas 1996–1997 m. metinių duomenų perdavimas,

— B.2.1, B.2.2: šešiams mėnesiams atidedamas 1997 m. kiekvieno mėnesio duomenų perdavimas,

— C.1.1, C.1.2, C.1.3, C.1.4: 12 mėnesių atidedamas 1996 m. metinių duomenų ir 1997 m. ketvirčio duomenų perdavimas.

Liuksemburgas

— A.1.2: 1996 m. – vietų skaičius, susijęs su kategorija „Kitose kolektyvinio apgyvendinimo įmonės“.

— C.1.1, C.1.2, C.1.3, C.1.4: metinių duomenų ataskaitinis laikotarpis – 1996–1997 m.

Austrija

— A.1.1, A.1.2: 1996–1997 m. metiniams duomenims – „Poilsio namai“ priskiriami kategorijai „Viešbučiai ir panašios įmonės“.

— B.1, B.2: 1997 m. kiekvieno mėnesio duomenims ir 1996–1997 m. metiniams duomenims – „Poilsio namai“ priskiriami kategorijai „Viešbučiai ir panašios įmonės“.

— B.1.3: 1996–1997 m. – suskirstymas pagal gyvenamąją šalį.

— C.1.1, C.1.2, C.1.3, C.1.4: metinių duomenų ataskaitinis laikotarpis – 1996–1997 m., o ketvirčio duomenų ataskaitinis laikotarpis – 1997–1999 m.

Portugalija

- A.1.2, B.1.2, B.2.1, B.1.3: kiekvieno mėnesio duomenų apie kategoriją „Poilsio namai“ ataskaitinis laikotarpis – 1997 m., o metinių duomenų ataskaitinis laikotarpis – 1996–1997 m.

Švedija

- B.1.3: metinių duomenų ataskaitinis laikotarpis – 1996–1997 m.,
 - B.2.1: kiekvieno mėnesio duomenų ataskaitinis laikotarpis – 1997 m.,
 - C.1.1.1: ketvirčio duomenų ataskaitinis laikotarpis – 1997 m., o kasmetinių duomenų ataskaitinis laikotarpis – 1996 m.,
 - C.1.3: ketvirčio duomenų ataskaitinis laikotarpis – 1997 m., o metinių duomenų ataskaitinis laikotarpis – 1996 m.
-